



marge

EXPLORER LA DIVERSITÉ CRÉER L'INNOVATION

*VIelfalt ENTDECKEN
INNOVATION SCHAFFEN*



PORTEURS & CO-PORTEURS - TRÄGER UND CO-TRÄGER

ESTES
ÉCOLE SUPÉRIEURE EN TRAVAIL
ÉDUCATIF ET SOCIAL DE STRASBOURG

n|w

Fachhochschule Nordwestschweiz
Hochschule für Soziale Arbeit

KATHOLISCHE
HOCHSCHULE FREIBURG
IAF - INSTITUT FÜR ANGEWANDTE
FORSCHUNG, ENTWICKLUNG UND
WEITERBILDUNG



COFINANCÉ PAR - GEFÖRDERT DURCH



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Les bénéfices de l'échange transfrontalier pour les quartiers populaires

Vom Nutzen des grenzüberschreitenden Austauschs für marginalisierte Quartiere

Martin Becker, Jutta Guhl, Bruno Michon



Muttenz, 21.6.2019

Au programme...

Ablauf

Présentation du projet / *Projektvorstellung*

Résultats de la recherche / *Forschungsergebnisse*

Préconisation / *Empfehlungen*

Table ronde / *Podiumsdiskussion*

Discussion / *Rückfragen, Diskussion*

Inscrire les quartiers marginalisés dans l'espace du Rhin supérieur



Einbindung benachteiligter Quartiere im Oberrheingebiet

Porteur et co-porteurs du projet

Projektträger

- École Supérieure Européenne de l'Intervention Sociale (ESEIS), Strasbourg
- Katholische Hochschule Freiburg
- Fachhochschule Nordwestschweiz, Hochschule für Soziale Arbeit

Avec le soutien financier de:

Finanziell gefördert durch:

- Européischer Fonds für regionale Entwicklung (Interreg V Oberrhein)
- Schweizerische Eidgenossenschaft neue Regionalpolitik
- Kanton Basel-Stadt,
- Kanton Basel-Landschaft
- Kanton Aargau
- Région Grand-Est
- Fondation Entente Franco-Allemande (FEFA)
- Eurodistrikt Strasbourg/Ortenau
- Ville de Strasbourg
- Préfecture du Bas-Rhin

Pourquoi le projet MARGE ?

Ausgangslage

- **Un partenariat historique entre les trois écoles**
 - RECOS : un certificat trinational existant depuis plus de 20 ans
 - Un pré-projet sur le développement social urbain en perspective trinationale.
- ***Langjährige Zusammenarbeit der drei Hochschulen***
 - *RECOS: trinationales Studienprogramm, besteht seit über 20 Jahren*
 - *Vorprojekt über Soziale Stadtentwicklung in trinationaler Perspektive*

Les quartiers impliqués

Die beteiligten Quartiere



Partenaires du projet / Projektbeteiligte



KATHOLISCHE HOCHSCHULE FREIBURG
CATHOLIC UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES FREIBURG

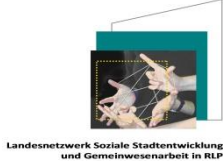


Hochschule für öffentliche Verwaltung Kehl

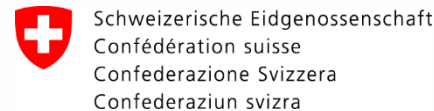
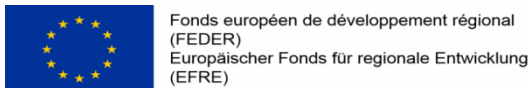
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



Gemeinde Pratteln



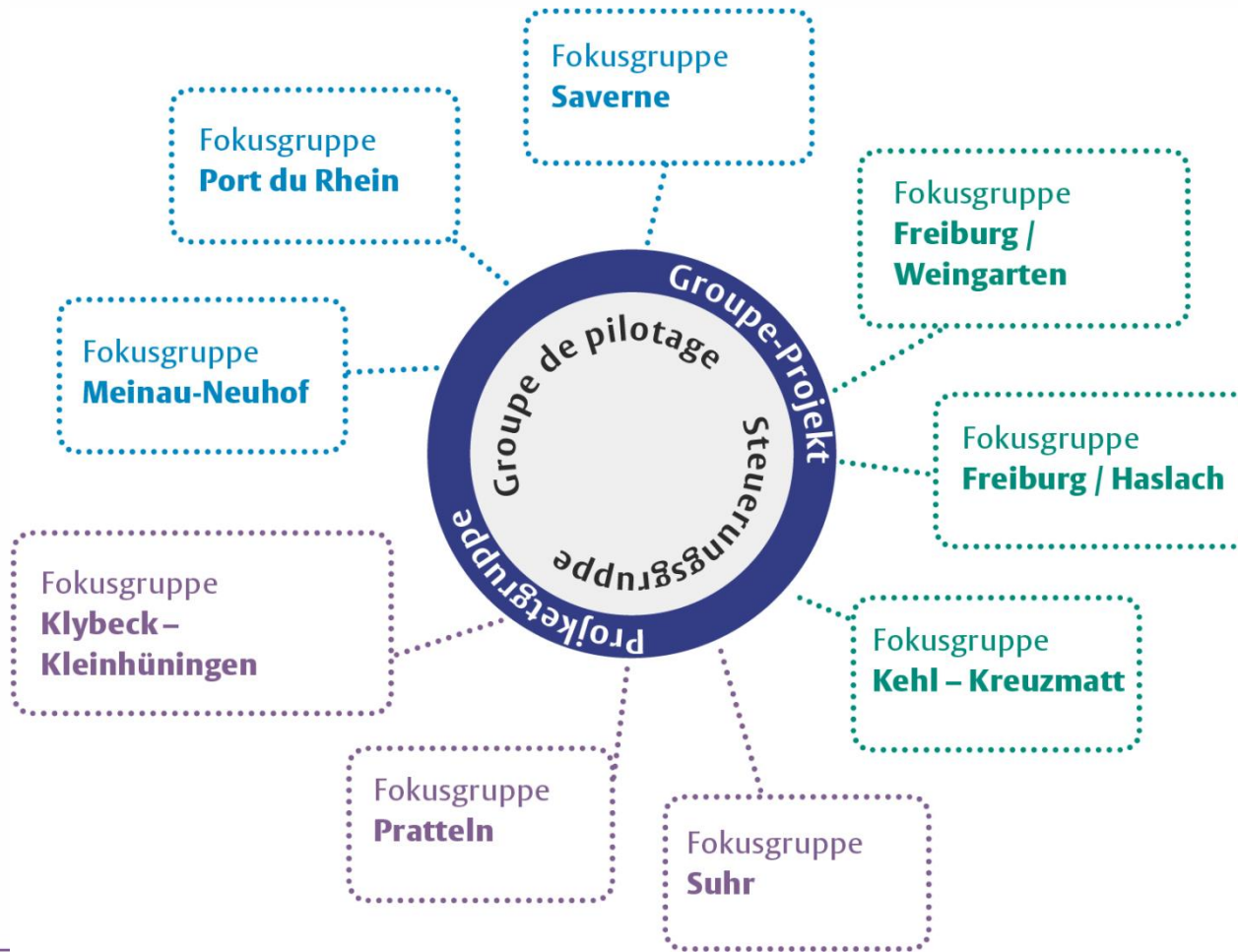
Freiburger regionaler Arbeitskreis Gemeinwesenarbeit FRAG



EXPLORER LA DIVERSITÉ - CRÉER L'INNOVATION
VIELFALT ENTDECKEN - INNOVATION SCHAFFEN

Organisation du projet

Projektorganisation



Objectifs / Ziele des Projekts

- Echanges entre les professionnels des administrations et les acteurs locaux actifs dans les quartiers pour un développement social urbain intégré.

Austausch zwischen den Professionellen in den Verwaltungen und den lokalen Akteuren in den beteiligten Quartieren für die Entwicklung einer integrierten sozialen Stadtentwicklung.

- Diffuser les pratiques et les méthodes innovantes des professionnels du développement social urbain.

Verbreitung innovativer professioneller Praktiken und Methoden im Bereich sozialer Stadtentwicklung.

- Formation à destination des professionnels, des administrations et de l'intervention sociale pour la promotion des compétences transfrontalières *et de la communication.*

Weiterbildung für Professionelle aus den Verwaltungen und der Sozialen Arbeit zur Förderung grenzüberschreitender Kompetenzen und Kommunikation.

**Le sujet de la
recherche-action**

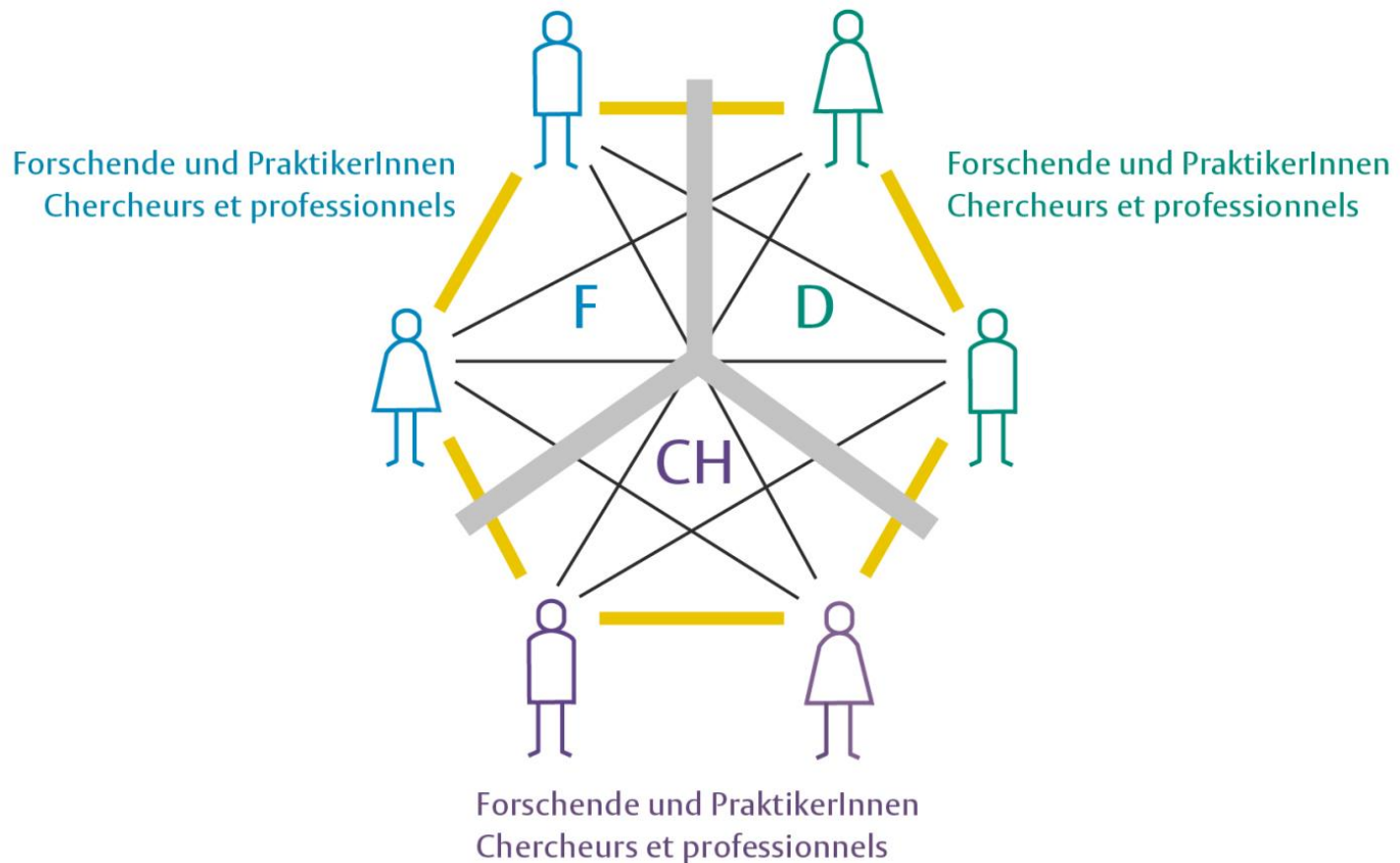
***Fragestellung der
Aktionsforschung***

„Comment l'échange
transfrontalier influence-t-il
l'innovation sociale dans les
quartiers ?“

*„Wie beeinflusst
grenzüberschreitender
Austausch soziale Innovation
in den Quartieren?“*

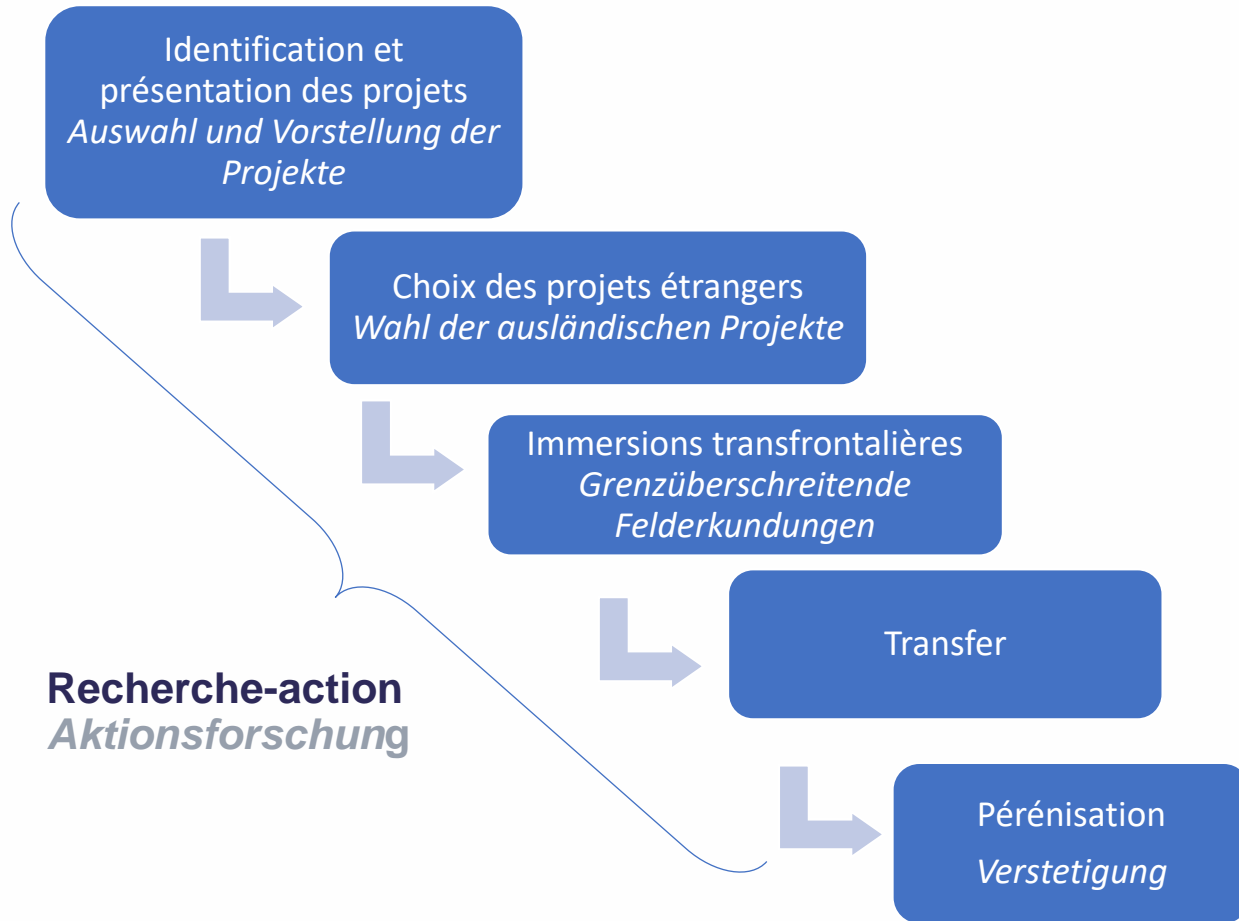
Recherche-action transfrontalière

Grenzüberschreitende Aktionsforschung



Le déroulement du projet

Projekttablauf





**Le sujet de la
recherche-action**

***Fragestellung der
Aktionsforschung***

„Comment l'échange
transfrontalier influence-t-il
l'innovation sociale dans les
quartiers ?“

*„Wie beeinflusst
grenzüberschreitender
Austausch soziale Innovation
in den Quartieren?“*

Ce que l'échange transfrontalier apporte à l'innovation sociale - *Beitrag des grenzüberschreitende Austauschs zur sozialen Innovation*

Une question de recherche déclinée en trois axes:
Eine Forschungsfrage mit drei Unterfragen:

- 1. Peut-on dire que le projet MARGE a produit de l'échange transfrontalier ?
Hat MARGE grenzüberschreitenden Austausch ermöglicht?
- 2. Quelles sont les spécificités de cette échange transfrontalier et comment influence-t-elle les pratiques des professionnels ?
Was sind die Besonderheiten dieses Austauschs und wie beeinflusst er die Praktiken der Professionellen?
- 3. En quoi ces évolution des pratiques sont-elles une forme d'innovation sociale ?
Inwiefern stellen diese Weiterentwicklungen der Praxen eine Form sozialer Innovation dar?

Communauté transfrontalière et reconnaissance :

De l'effet de l'échange transfrontalier sur les quartiers

*Grenzüberschreitende Community und Anerkennung:
Der Effekt des grenzüberschreitenden Austauschs auf
die Quartiere*

La figure du « Grenzgänger »

Die Figur des «Grenzgängers»

- Étranger / Touriste / Cosmopolite / Passeur de frontière
Fremder / Tourist / Kosmopolit / Grenzgänger
- Une capacité à être ouvert, curieux et à accepter de mettre de côté
ce qui va de soi
*Die Fähigkeit, offen und neugierig zu sein und die Bereitschaft
Selbstverständlichkeiten zu hinterfragen*

Une communauté transfrontalière

Eine grenzüberschreitende Community

- Frontières nationales et professionnelles
Nationale und professionelle Grenzen
- Un système d'échanges basé une double compétence:
Ein System des Austauschs basierend auf einer doppelten Kompetenz:
 - Expertise thématique / *Thematische Expertise*
 - Expertise transfrontalière / *grenzüberschreitende Expertise*
- Une communauté à renforcer et à accompagner dans la durée
Eine Community, die langfristig gestärkt und begleitet werden sollte.

La reconnaissance / Anerkennung

- Une reconnaissance institutionnelle (financements européens...)
Institutionelle Anerkennung (europäische Fördermittel ...)
- Accueillir une immersion : vecteur de visibilité et de légitimité auprès des acteurs locaux
Eine Felderkundung bei sich durchführen: Visibilität und Legitimität der lokalen Akteure
- Se confronter à d'autres pratiques, c'est aussi prendre de la distance sur ses propres pratiques → *Finalemment ce n'est pas si mal ce qu'on fait...*
Sich mit anderen Praktiken auseinandersetzen, heisst auch Distanz zu seiner eigenen Praxis herzustellen
→Letztlich ist es nicht so schlecht, was wir machen.....

Le regard de l'Autre comme levier d'innovation

Participation des habitants et rapport de confiance

Der Blick der Anderen als Innovationshebel

Bewohnerbeteiligung und die Einstellung zu Vertrauen

- Dans les 3 pays, la question de la participation est au centre des politiques publiques.
In den drei Ländern ist die Frage der Partizipation zentral in der öffentlichen Politik.
- La façon dont celle-ci est conçue et mise en œuvre diffère dans chacun de ces pays. *Das Verständnis und die Umsetzung davon ist in jedem Land anders.*

HYPOTHESE : Cette différence s'explique par des « rapports de confiance » différenciés dans chacun des pays

Diese Unterschiede erklären sich aus einem unterschiedlichen Vertrauensverhältnis in jedem der drei Länder.

RAPPORTS DE CONFIANCE: l'organisation sociale de l'interdépendance entre les individus et les institutions et la gestion des risques, des vulnérabilités et des ressources qui en découle.

VERTRAUENSVERHÄLTNIS: *Die gesellschaftliche Organisation der Wechselbeziehungen zwischen Individuum und Institutionen und der Umgang mit daraus resultierenden Risiken, Verletzlichkeiten und Ressourcen.*

- Dans les quartiers français, un rapport de confiance entre égalité républicaine et délégation
In die französischen Quartieren, ein Vertrauensverhältnis zwischen republikanischer Gleichheit und Delegation
- Dans les quartiers allemands un rapport de confiance reposant sur la subsidiarité
In die deutschen Quartieren, ein Vertrauensverhältnis, das auf Subsidiarität beruht
- Dans les quartiers suisses, un rapport de confiance reposant sur le consensus
In die schweizer Quartieren, ein Vertrauensverhältnis, das auf Konsens beruht

L'innovation sociale dans MARGE

Soziale Innovation im Rahmen von MARGE

Des germes d'innovation sociale

Quelle sozialer Innovation

- Une innovation sociale incrémentale (VS innovation de rupture)
evolutionäre soziale Innovation (vs Innovation als Bruch)
- Une communauté transfrontalière qui prend corps
eine grenzüberschreitende Community, die Gestalt annimmt
- Une remise en question des pratiques
Infragestellen bestehender Praktiken
- Des transferts qui voient le jour
Transferprojekte, die entstehen

L'innovation sociale dans MARGE

Soziale Innovation im Rahmen von MARGE

Les limites à l'innovation sociale *Grenzen der sozialen Innovation*

- MARGE un projet expérientiel (quelle institutionnalisation?)
Marge ein erfahrungsbezogenes Projekt (Frage der Institutionalisiertbarkeit?)
- Un temps limité pour mesurer les effets des transferts sur la transformation des pratiques
Ein kurzer Zeitraum um die Effekte des Transfers auf die Veränderung von Praktiken zu messen.
- Un besoin d'autodétermination, *d'empowerment*, de la part des membres du projet
Die Notwendigkeit von Selbstbestimmung, Empowerment seitens der Projektmitglieder

Recommandations / Empfehlungen

Au sujet du plan de recherche:

Forschungsdesign:

- ***Risques et opportunités posés par la triadique des projets***
- *triadische Konstellationen von Projekten bergen Chancen und Risiken*
- **« *Réflexion critique sur les interprétations nationales et culturelles* »**
- *„kritische Reflexion national-kultureller Zuschreibungen“*

Recommandations / Empfehlungen

Au sujet du plan de recherche:

Forschungsdesign:

- **Recherche-action**
- *Aktionsforschung*
- **Collecte des données et comparabilité**
- *Sampling und Vergleichbarkeit*

Recommandations / Empfehlungen

A propos des obstacles à l'échange transfrontalier, et des idées d'innovations

Zu Barrieren für grenzüberschreitenden Austausch und Innovationen

- ***La barrière de la langue***
- *Sprache als Barriere*
- ***Le transport, et autres limites dans le Rhin Supérieur***
- *Verkehrs- und andere Begrenzungen am Oberrhein*
- ***L'administration du programme INTERREG***
- *INTERREG-Programmadministration*



www.marge-trinational.eu



MERCI - DANKE





marge

EXPLORER LA DIVERSITÉ CRÉER L'INNOVATION

*VIelfalt ENTDECKEN
INNOVATION SCHAFFEN*



PORTEURS & CO-PORTEURS - TRÄGER UND CO-TRÄGER

ESTES
ÉCOLE SUPÉRIEURE EN TRAVAIL
ÉDUCATIF ET SOCIAL DE STRASBOURG

n|w

Fachhochschule Nordwestschweiz
Hochschule für Soziale Arbeit

KATHOLISCHE
HOCHSCHULE FREIBURG
IAF - INSTITUT FÜR ANGEWANDTE
FORSCHUNG, ENTWICKLUNG UND
WEITERBILDUNG



COFINANCÉ PAR - GEFÖRDERT DURCH



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra